

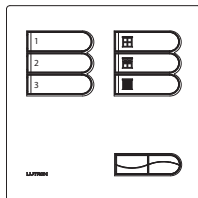
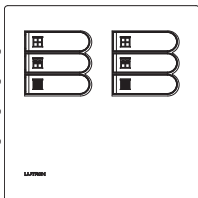
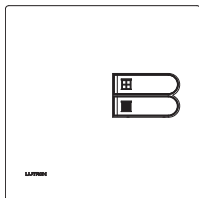
Teclados Estilo Europeo Sivoia QED™

Para utilizar con el Sistema de cortinas
motorizadas *Sivoia QED™ de Lutron*



- SQE-2
- SQE-RL

- SQE-3E
- SQE-3D
- SQE-33



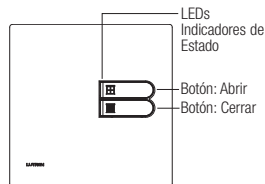
Lea la siguiente información antes de realizar la instalación.

¡ADVERTENCIA!

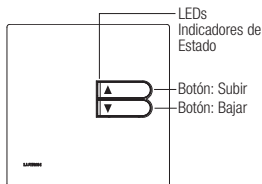
- Lutron recomienda que un electricista certificado realice la instalación de los teclados.
- No conecte una alimentación de alta tensión a terminales de baja. **El cableado incorrecto puede provocar heridas o desperfectos en el control o en otros equipos.**
- Los teclados deben estar conectados a la unidad de accionamiento electrónico (EDU, por sus siglas en inglés) Sivoia QED™ utilizando métodos de cableado Clase 2(USA)/ PELV(IEC). Consulte al inspector de electricidad acerca de las normativas del código local y las prácticas de cableado permitidas en su área de residencia.
- Para limpiar las placas delanteras, utilice sólo un paño con agua tibia y jabón suave (no utilice productos químicos de limpieza).

Configuraciones de botoneras

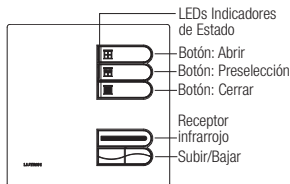
SQE-2



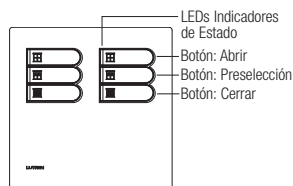
SQE-RL



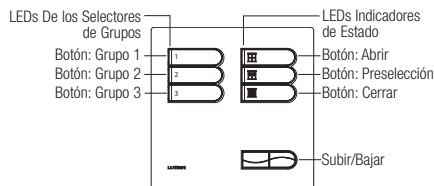
SQE-3E



SQE-3D



SQE-3E



Funciones de los botones

Pulse el botón Abrir, Cerrar o Preselección para mover las cortinas enrollables a la posición seleccionada. Al presionar los botones Subir o Bajar, las cortinas enrollables subirán o bajarán.

1, 2, 3 **Números** - Pulsar uno de los botones numerados seleccionará un grupo de EDU para controlar.



Abrir - Pulse el botón Abrir para abrir totalmente las cortinas enrollables.



Preselección - Pulse el botón Preselección para mover las cortinas enrollables hasta el nivel preprogramado.



Cerrar - Pulse el botón Cerrar para cerrar totalmente las cortinas.



Subir - Las cortinas se abrirán si mantiene presionado el botón Subir. Las cortinas enrollables se detendrán si suelta el botón Subir.



Bajar - Las cortinas enrollables se cerrarán si mantiene presionado el botón Bajar. Las cortinas se detendrán si suelta el botón Bajar.

Nota: Mantenga presionados los botones ▲ o ▼ durante 5 segundos para abrir o cerrar totalmente las cortinas enrollables de manera automática.

Notas sobre el cableado

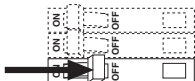
- Valores máximos del sistema:
 - Un total de hasta 96 dispositivos en un solo sistema. Un transformador por EDU.
 - Los teclados se conectan a la conexión de comunicación Sivoia QED. La conexión no puede superar los 1 220 m (4 000 pies) en total.
 - Los teclados son alimentados mediante las EDU o las Fuentes de alimentación para teclados. Cada EDU puede alimentar un teclado. La cantidad de teclados no debe superar el número de unidades EDU, excepto si se conectan a una fuente de alimentación para teclados.
 - La distancia máxima entre dos dispositivos Sivoia QED es de 305 m (1 000 pies) a menos que se especifique lo contrario.
 - La temperatura del ambiente de operación debe estar entre los 0° C y los 40° C (32° F y 104° F).
- Cableado del teclado
 - Dos cables de alimentación de 1 mm² (calibre AWG N° 18) y dos cables para transmisión de datos trenzados y blindados de 1 mm² (calibre AWG N° 18) (par trenzado).
 - Alimentación: cables 1 y 2, 12 - 15 V ■
 - Datos: cables 3 y 4, par blindado y trenzado.
- En la siguiente página aparecen los diagramas de cableado de la Conexión *Sivoia QED*.

Instalación

Los circuitos de los teclados se clasifican como circuitos Clase 2 (E.V.A.) y circuitos PELV (CEI). Cuando instale y conecte estos teclados, respete las normativas de cableado nacionales o locales correspondientes.



Advertencia: Siempre coloque el interruptor de cortacircuito en posición de APAGADO o quite el fusible principal de la línea de alimentación antes de comenzar a trabajar. **Si no lo hace, podría resultar gravemente herido.**



1. APAGUE el suministro eléctrico de todas las EDU y de los paneles de alimentación.
2. Instale cajas de empotrar alemanas o británicas estándar (60 mm medidos de centro a centro entre los orificios de montaje).
3. Quite el forro de aislamiento de los cables de manera que queden expuestos 10 mm (3/8 pulg.) de cable sin aislamiento para el cable de 1 mm² (calibre AWG N°18).

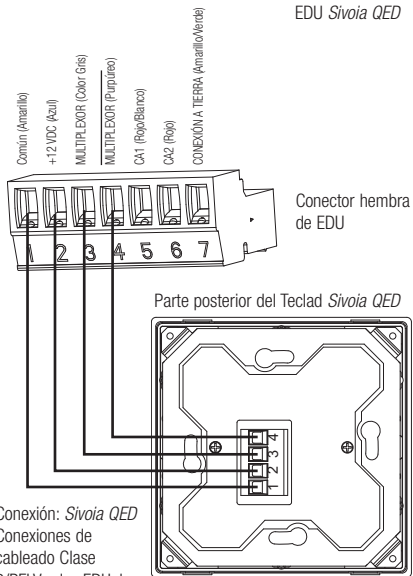
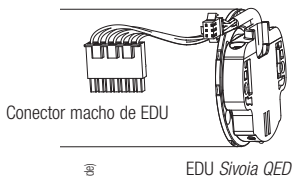


4. Cada terminal del teclado aceptará hasta dos cables de 1 mm² (calibre AWG N°18).

Conecte dos cables de 1 mm² (calibre AWG N° 18) a las terminales 1 y 2 del bloque de terminales del teclado.

Conecte dos cables de par trenzados y blindados de 1 mm² (calibre AWG N° 18) a las terminales 3 y 4 del bloque de terminales del teclado.

Cableado del teclado Sivoia QED

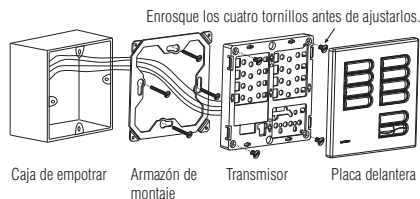


Conexión: Sivoia QED
Conexiones de cableado Clase 2/PELV a las EDU, los Paneles de alimentación u otros teclados.

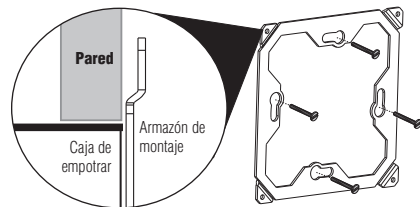
5. Quite la placa delantera del teclado. Para quitar la placa delantera, tire hacia fuera desde cada una de las esquinas, tirándolas de a una por vez.



6. Instale el teclado tal como se indica en el siguiente diagrama.



Orientación del armazón de montaje

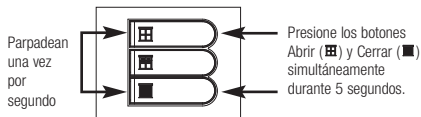


7. Fije la placa delantera, presionando en cada una de las esquinas; presione una esquina a la vez.

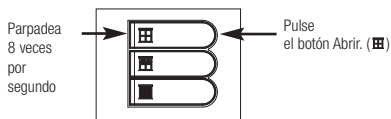
Direccionamiento del sistema

Nota: Para la configuración SQE-RL, utilice los botones ▲ y ▼ en lugar de los botones y .

1. Acceda al modo Programación en el teclado manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir () y Cerrar () durante 5 segundos. Los LEDs que se encuentran junto a los botones Abrir () y Cerrar () parpadearán una vez por segundo, indicando que el teclado está en modo Programación.



2. Comience a direccionar el sistema pulsando el botón Abrir () El LED que se encuentra junto al botón Abrir () parpadeará aceleradamente (8 veces por segundo) y el LED junto al botón Cerrar () se apagará. El sistema se está direccionando automáticamente.



3. Espere a que el direccionamiento del sistema haya finalizado. Esto tardará un minuto aproximadamente. Mientras el direccionamiento esté en curso, el LED del botón Abrir () de cada teclado parpadeará aceleradamente (8 veces por segundo). Cuando el direccionamiento haya finalizado con éxito, los LEDs de los botones Abrir () y Cerrar () de cada teclado del sistema parpadearán lentamente (una vez por segundo).
4. Una vez finalizado el direccionamiento, salga del modo Programación manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir () y Cerrar () durante 5 segundos. Los LEDs de los botones Abrir () y Cerrar () dejarán de parpadear.

Configuración de límites

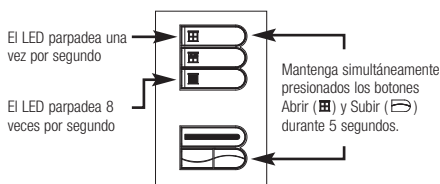


Nota: Acceder al modo Configuración de límites puede hacer que las cortinas se desplacen hacia arriba o hacia abajo unos 200 mm (8 pulg.).

Asegúrese de que cada cortina esté colocada de modo tal que la tela se pueda deslizar unos 200 mm (8 pulg.) de manera segura antes de acceder al modo Configuración de límites.

Nota: Si utiliza teclados que no tienen los botones Subir y Bajar, configure los límites en la EDU. Para mayor información, consulte la Guía de cableado y programación Sivoia QED.

1. Si utiliza la configuración SQE-33, seleccione el grupo que desea asignar.
2. Acceda al modo Configuración de límites manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir (☰) y Subir (⬆) durante 5 segundos. El LED que se encuentra junto al botón Abrir (☰) parpadeará una vez por segundo y el LED junto al botón Cerrar (☷) parpadeará aceleradamente (8 veces por segundo).



3. Seleccione la EDU que desea configurar utilizando el botón Abrir (☰) del teclado. Cada vez que pulse el botón Abrir, (☰) una EDU comenzará a abrirse y cerrarse dentro de un rango aproximado de 200 mm (8 pulg.). Pulse el botón Abrir (☰) repetidamente hasta que quede seleccionada la EDU que usted desea. El botón Cerrar (☷) también se puede utilizar para seleccionar las EDU, pasando por cada EDU en sentido inverso.

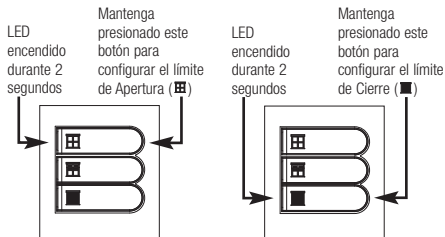
4. Configure la EDU seleccionada al nivel deseado mediante el empleo de los botones Subir (⬆) y Bajar (⬇) del Teclado.



5. Guarde la posición actual como el límite de Apertura (☰) manteniendo presionado el botón Abrir (☰) del teclado durante 5 segundos. El LED junto al botón Abrir (☰) se encenderá durante dos segundos.

0

Guarde la posición actual como el límite de Cierre (☷) manteniendo presionado el botón Cerrar (☷) del teclado durante 5 segundos. El LED junto al botón Cerrar (☷) se encenderá durante dos segundos.









6. Utilice los botones Abrir (☰) o Cerrar (☷) ar para seleccionar otras cortinas y configurar los límites, tal como se indicó en los pasos 3 y 4.
7. Salga del modo Configuración de límites manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir (☰) y Subir (⬆) durante 5 segundos.

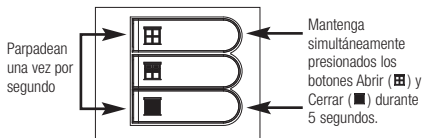
Asignación de las EDU






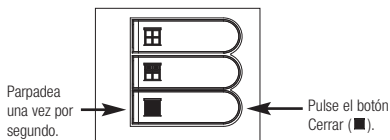
Nota: Acceder al modo Asignación hará que las cortinas se desplacen entre los límites de Apertura y Cierre. **Asegúrese de que los límites de Apertura y Cierre se han configurado correctamente.**

Nota: Para la configuración SQE-RL, utilice los botones ▲ y ▼ en lugar de los botones  y .

1. Si utiliza la configuración SQE-33, seleccione el grupo que desea asignar.
2. Acceda al modo Programación en el teclado manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir () y Cerrar () durante 5 segundos. Los LEDs junto a los botones Abrir () y Cerrar () parpadearán una vez por segundo, indicando que el teclado está en modo Programación.











3. Inicie el modo Asignación pulsando el botón Cerrar (). El LED junto al botón Cerrar () continuará parpadeando (una vez por segundo) y el LED junto al botón Abrir () se apagará. Las EDU que se asignen al teclado en el Modo Asignación se moverán hasta su límite de Cierre. Las EDU que no se asignen al teclado se moverán hasta su límite de apertura.

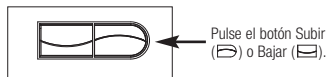






4. Pulse cualquier botón en una EDU para alternar entre las opciones asignación y omitir asignación en el teclado.

0

Utilice el botón Abrir () para pasar por cada EDU del sistema. Cada vez que pulse el botón Abrir, () una cortina comenzará a abrirse y cerrarse dentro de un rango aproximado de 200 mm (8 pulg.). Pulse el botón Abrir () repetidamente hasta que quede seleccionada la EDU que usted desea. El botón Cerrar () también se puede utilizar para seleccionar las EDU en el sentido inverso.

5. Asigne u omita la asignación de la EDU seleccionada mediante el uso de los botones Subir () y Bajar (). Para asignar, pulse el botón Bajar (). Para omitir la asignación, pulse el botón Subir () .

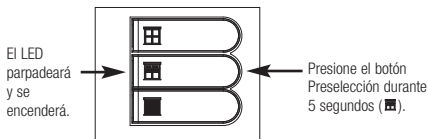


6. Controle la asignación antes de salir del modo Asignación. Las EDU que se encuentran en el límite de Cierre están asignadas. Las EDU que se encuentran en el límite de Apertura no están asignadas.
7. Salga del modo Asignación manteniendo simultáneamente presionados los botones Abrir () y Cerrar () durante 5 segundos. Cada EDU regresará al nivel en el que se encontraba en el momento de acceder al modo Asignación. Los LEDs de los botones Abrir () y Cerrar () dejarán de parpadear.

Almacenamiento de preselecciones

Las EDU *Sivoia QED* EDUs pueden almacenar posiciones a manera de preselecciones.

1. Coloque todas las EDU controladas por el teclado en el nivel deseado mediante el uso de los botones Subir (⬆) y Bajar (⬇) del teclado.
2. Almacene la posición actual de las EDU como una preselección manteniendo presionado el botón de Preselección (⬇) deseado durante 5 segundos. El LED junto al botón de Preselección (⬇) del teclado parpadeará y se encenderá, indicando que la preselección ha sido almacenada.



Nota: La posición actual se almacenará como una preselección sólo para las EDU que estén asignadas a ese botón de preselección. Sólo se podrá acceder a la preselección utilizando ese teclado en particular.

Solución de problemas

Para obtener información sobre solución de problemas, consulte la Guía de cableado y programación *Sivoia QED*.

Soporte Técnico

OFICINA CENTRAL EUROPEA

Lutron EA Ltd.
6 Sovereign Close
London, E1W 3JF
United Kingdom
Tel: +44-(0)20-7702-0657
Fax: +44-(0)20-7480-6899

SERVICIO AL CLIENTE/PEDIDOS

Reino Unido +44-(0)20-7702-0657 –
09.00 - 18.00 GMT
E. U. A. +1-610-282-3800 –
08.00 - 20.00 horario del este

SERVICIO AL CLIENTE/CORREO ELECTRÓNICO

eacustsvc@lutron.com

SOPOORTE Y SERVICIOS TÉCNICOS

Reino Unido+44-(0)20-7702-06570
9.00 - 18.00 GMT
E. U. A. +1-610-282-3800 – las 24
horas, los 7 días de la semana
SITIO WEB: www.lutron.com

OFICINA CENTRAL INTERNACIONAL

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036
United States
Tel: +1-610-282-3800
Fax: +1-610-282-1243

Garantía Limitada

Lutron EA Ltd. ("Lutron EA") garantiza que las unidades no presentan defectos de materiales ni de fabricación y que funcionan en circunstancias normales de uso y servicio. Siempre que la legislación lo permita, Lutron EA y Lutron Electronics Co. Inc. ("Lutron") no ofrecen garantía ni declaración alguna con respecto a las unidades, excepto como se indica en la presente garantía. Esta garantía tendrá una validez de un año desde la fecha de compra y las obligaciones de Lutron conforme a la presente garantía estarán limitadas a solucionar cualquier defecto, sustituyendo toda pieza o repuesto defectuosos (al absoluto criterio de Lutron). Esta garantía sólo tendrá validez si se envía la unidad defectuosa a Lutron EA con franco pagado dentro de los 12 meses posteriores a la compra de la unidad, siempre que la legislación lo permita. La reparación o sustitución de la unidad no afecta la fecha de vencimiento de la garantía. La presente garantía no cubre los daños o desperfectos ocasionados por abuso, uso indebido, cableado o aislamiento inadecuados, o por un uso o instalación que no respete las instrucciones que se incluyen con la unidad.

Aunque se ha hecho lo posible por asegurar que la información del catálogo sea precisa y esté actualizada, comuníquese con Lutron EA antes de especificar o comprar este equipo a fin de confirmar la disponibilidad del producto, las especificaciones exactas y su adecuación al uso que se le quiera dar.

La presente garantía no afecta los derechos legales de los consumidores que adquieran la unidad.

Estos productos podrían estar protegidos por una o más de las siguientes patentes de los E. U. A.: 4,835,343; 4,924,349; D422,567; D436,930; D453,742; D456,783; D461,782; D465,460; D465,770; D466,090; D466,091; D466,484; D475,024; D475,025; y correspondientes patentes extranjeras. Patentes de los E. U. A. y extranjeras en trámite. Lutron, el logotipo Sunburst y Sivoia son marcas registradas, y Sivoia QED es una marca registrada de Lutron Electronics Co., Inc.

© 2005 Lutron Electronics Co., Inc.

 **LUTRON**
LIGHTING CONTROLS.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036 U.S.A.
Made and printed in U.S.A.
P/N 040-227-09 Rev. A 2/05